

≡`Y[U`Yg`5i hc fYbbYb`YbXYh`]b`l bZU`
nk]gWk Yb`F ch\Ya Ø\`i bX`GhfUgVi f[

9]b`(!`Å\`f)[Yf`5i hcZU\`fYf`j Yf`Yhnh`g]Wk`VY`Y]bYa`l bZU`
nk]gWk Yb`F ch\Ya Ø\`i bX`GhfUgVi f[/Dc`nY] J YfXUWk`h`Ui Z
]`Y[U`Yg`5i hc fYbbYb`

≠`Y]bYf`VYgcf[b]gYffY[YbXYb`9bhk]W`i b[`Ui ZXYb`GhfU» Yb
nk]gWk Yb`F ch\Ya Ø\`i bX`GhfUgVi f[`]a`?`fY]g`J cfdca`a`Yfb!
;`fY]Zgk U`X`YfY][bYhY`g]Wk`Ua`8`cbbYfghU[UVYbX`Y]b
J Yf`_Y\`fgi bZU`ž`XYf`fU[Yb`ni`]`Y[U`Yb`5i hc fYbbYb`Ui Zk]fZh`9]b
(!)`Å\`f)[Yf`5i hcZU\`fYf`k`i`fXY`VY]`XYa`J`cfZU`Y]Wk`hj`Yf`Yhnhž
k`Å\`fYbX`Y]b`HfU`_`hcfZU\`fYf`c`bY`J`Yf`Yhni`b[Yb`XUj`cb`Ua`"

8Yf`l`bZU`[YgWk U\`ž`U`g`XYf`XYi`hgWk`Y`U\`fYf`Y]bYg`D`k`Y]b
UbXYfYg`U\`fnYi [`ØVYf`c`hY`"8`UVY][Yf]Yh`Yf`c`ZYbVUf`a`]h
ØVYf`Ø\`hYf`YgWk`k`]bX][`_Y]hj`cb`XYf`GhfU»`Y`UV`i`bX`_`c`X]YfhY
Zfc`bhU`a`]h`Y]bYa`HfU`_`hcfž`XYf`]\`a`Yb`h[Y[Yb`Ua`"Gc`Wk`Y
[YZÅ\`f]Wk`Yb`A`Ub`Øj`Yf`g]bX`b]Wk`h`bi`f`f]g`_`Ub`h`ZØf`X]Y`6`YhY][`hYbž
gc`bXYfb`ghY`Yb`Ui`Wk`Y]bY`Yf`YV`]Wk`Y`Y`ZU\`f`ZØf`UbXYfY
J Yf`_Y\`fghY]`bY`a`Yf`XUf`"

J YfXUWk`h`Ui Z]`Y[U`Yg`F YbbYb

8]Y`Dc`nY]`Yfa`]hY`h`XYfnY]hž`XU`NYi [YbUi`ggU[Yb`b`U\`Y`Y[Ybž
XUgg`XYf`5i hcZU\`fYf`a`Ø[`]Wk`Yfk`Y]gY`Ub`Y]bYa`]`Y[U`Yb
5i hc fYbbYb`hY][Ybca`a`Yb`\`UhhY`"Gc`Wk`Y`F`YbbYb`g]bX`b]Wk`h`bi`f
]`Y[U`ž`g]Y`ZØfXYfb`Ui`Wk`Y]bY`?`i`h`i`f`XYg`F`]g]_`cgž`k`c
;`YgWk`k`]bX][`_Y]h`i`bX`5[[`fYgg]j`]hÅ`h`ØVYf`X]Y`G]Wk`Yf`Y]h`j`cb
A`Yb`gWk`Yb`VYb`[YghY`h`k`YfXYb`"≠`X]YgYa`Ni`gUa`a`Yb`\`Ub[
k`i`fXY`XYf`Ø\`fYfgWk`Y]b`XYg`U\`fYfg`VYgWk`U[bU\`a`hž`i`a`k`Y]hYfY
J`cfZÅ`Y`ni`j`Yf\]bXYfb`i`bX`Ui`Wk`ž`i`a`XYb`j`YfU`bhk`cf`hi`b[gj`c`Yb

I a [Ub['a]h: U\fnYi [Yb']b`XYf`FY []cb`ni `VYhcbYb"

8]YgY`5fhj`cb`J`cfZÄ`Yb`]gh`b]W`h`b`Yi`" `a`a`Yf`k`]YXYf`[]Vh`Yg`
6Yf]W`h`Y`ØVYf`]`Y[U`Y`5i`hcfYbbYbž`X]Y`c`Zi`b`Ä`b`X`]W`Yb`FY []cbYb`
ghUhhZ]bXYbž`k`c`U`b[Y`GhfYW`Yb`i`b`X`Y]b`Y`j`Yf`Ä`h`b]ga`Ä`»][[Yf]b[Y`
Dc`]nY]dfÄgYbn`i: U\fyf`X`Uni`j`Yf`Y]hYb`_`ÖbbYbž`[YZÄ`f`]W`Y`
K`YhhVYk`YfVY`Ui`gni`hfU[Yb`"C`ZYbg]W`h]W`Y`ØVYfgY\Yb`Y]b][Y`
: U\fyf`X]Y`?`cbgYei`YbnYbž`X]Y`gc`W`X`Yg`J`Yf`U`h`Yb`a`]h`g]W`Y`Vf]b[hž`
k`Ug`b]W`h`b`i`f`ni`j`Yf`Y`hni`b[Ybž`gc`b`XYfb`Ui`W`Y`ni`hfU[]gW`Yb`
I`b`ZÄ`Yb`ZØ`fYb`_`Ubb"

8]Y`Dc`]nY`]U`h`VYfY]hg`A`U`»`b`U`a`Yb`Ub[Y`_`Ø`b`X][hž`i`a`X`YfUfh][Yb`
J`cfZÄ`Yb`Y`bh[Y[Ybni`k`]f`_`Yb`"; Ya`Y]bgUa`a`]h`X`Yf`; Ya`Y]b`XY`
`Öbb`h`Yb`j`Yfgh`Ä`f``h`Y`?`cb`h`f`c`Yb`Ub`V`Y`h`f`c`Z`Y`b`Y`b`
GhfYW`Yb`UV`g`W`b]hhYb`Xi`f`W`[YZØ`f`h`k`Yf`X`Y`b`ž`i`a`i`b`_`cb`Z`c`f`a`Y`g`
J`Yf`U`h`Yb`]a`GhfU`»`Y`b`j`Yf`_`Y`f`ni`j`X`Y`b`h]Z]n]YfYb`i`b`X`ni`U`b`X`Y`b`"
Ni`X`Ya`gc`Ui`W`Y]b`Y`5i`Z`Ä`fi`b[gUfVY]h[Y`Y]ghY`h`k`Yf`X`Y`b`ž`i`a`
X]Y`6Yj`Ö`_`Y`fi`b[ØVYf`X]Y`; YZU`f`Y`b`j`cb`; Yg`W`k`]b`X][_Y]hg`f`Y`bb`Y`b`
Ui`Zi`_`Ä`f`Y`b`"

9g`]gh`k`]W`h][ž`X`Ugg`X]Y`J`Yf`_`Y`f`gg]W`Yf`Y`h]b`X`Y`b`J`cf`X`Y`f`[fi`b`X`
[YfØ`W`h`k`]f`X`i`b`X`X`Ugg`U`Y`J`Yf`_`Y`f`gh`Y`]b`Y`a`Yf`g]W`Y`]f`Y`f`
J`Yf`U`b`h`k`c`f`h`i`b[`V`Y`k`i`g`g`h`g]b`X`"; Yg`W`k`]b`X][_Y]hg`Ø`V`Y`fg`W`f`Y]h`i`b[Yb`
i`b`X`f]g`_`Ub`h`Y`g`: U\fyb`[YZÄ`f`X`Y`b`b]W`h`b`i`f`X`U`g`Y][Yb`Y`@`Y`V`Y`b`ž`
gc`b`X`Y`fb`Ui`W`X`U`g`@`Y`V`Y`b`Ub`X`Y`f`Y`f`"8]Y`U`_`hi`Y`Y`b`9`b`h`k`]W`_`i`b[Yb`
gc`h`Y`b`U`g`K`U`f`bg][b`U`j`Yfgh`Ub`X`Y`b`k`Yf`X`Y`b`ž`i`a`X`Y`f`; YZÄ`f`X`i`b[
Xi`f`W`Y`]`Y[U`Y`5i`hcfYbbYb`Y`bhg`W`c`gg`Y`b`Y`bh[Y[Ybni`hfY`h`Y`b`"

»`X`Y`b`f`Y []cb`U`Y`b`A`Y`X]Y`b`k`]f`X`X`U`f`Ø`V`Y`f`V`Y`f`Y]hg`V`Y`f]W`h`Y`hž`i`b`X`X]Y`
8]g`_`i`gg]cb`Ø`V`Y`f`; Yg`W`k`]b`X][_Y]hg`_`cb`h`f`c`Y`b`i`b`X`X]Y`6`Y`X`Y`i`h`i`b[
j`cb`J`Yf`_`Y`f`gf`Y[Y`b`[Y`k`]bb`h`k`Y]h`Y`f`U`b`i: U\fh`"9`g`V`Y]V`h`
UV`ni`k`U`f`h`Y`b`ž`k`Y`W`Y`k`Y]h`Y`f`Y`b`G`W`f]hh`Y`]b`6`Y`ni`[`Ui`Z`X]Y`
J`Yf`_`Y`f`gg]W`Yf`Y`h]i`bh`Y`fb`ca`a`Y`b`k`Yf`X`Y`b`ž`i`a`gc`W`Y`J`cf`ZÄ`Y`]b`
Ni`_`i`b`Z`h`ni`j`Yf`]b`X`Y`fb`"

6Ygi WYb'G]Y'i bg'Ui Z'b!U["XY